

OTSAGABIKOko Udala / Ayuntamiento de **OCHAGAVIA**
Udal Biztanle Errolda / Padrón Municipal

Inskripzio edo aldaketa orria / Hoja de inscripción o modificación

Kalea, plaza, etab. / Calle, plaza, etc.		Bidearen izena / Nombre vía					A cumplimentar por el Ayuntamiento/ Udalak betetzekoa		
Seleccionar opción		Seleccionar opción					Probintzia / Provincia NAVARRA / NAFARROA Barrutia / Distrito Udalerria / Municipio OTSAGABIA-OCHAGAVIA Atala / Sección Entitate kolektiboa / Entidad colectiva Orria / Hoja Lerroa / Línea Entitate soila / Entidad singular Etxesaila / Manzana Herrigunea – Sakabanatua / Núcleo - Diseminado Bidearen kodea / Código de vía Etxebizitza mota / Tipo de vivienda Pseudo-bidearen Kod. / Cód. pseudovía Inskripzioa / Inscripción		
Zenbakia / Número	Letra / Letra	Km	Blokea / Bloque	Aataria / Portal	Eskailera / Escalera	Salairua / Piso	Atea / Puerta		
TELEFONOAK / TELEFONOS:					E-posta / Email:				
<input type="text"/>					<input type="text"/>				

Ordena zb. 01 Nº orden	Izena / Nombre	Gizon <input type="checkbox"/> Hombre	Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu: Si se trata de un Alta por traslado de residencia que indique:	Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna) Fecha Nacimiento (día, mes, año)	Provincia / Probintzia	Nortasun Agiriaren mota / Tipo de documento de identidad NA <input type="checkbox"/> Pasaportea <input type="checkbox"/> AIZ <input type="checkbox"/> DNI Pasaporte NIE
1º Deitura / 1º Apellido		Emakume <input type="checkbox"/> Mujer	Jatorrizko udalerria Municipio de procedencia	Jaiotzeko herria (edo Nazioa) / Municipio (o País) de nacimiento		Zenbakia / Número
2º Deitura / 2º Apellido			Jatorrizko Probintzia (edo Nazioa) / Provincia (o País) de procedencia	Nazionalitatea (Estatua) / País de Nacionalidad		Bukatutako ikasketen maila Nivel de estudios terminados
						Seleccionar opción (Ikus kodeak azteko aldean) / (Ver códigos en reverso)
Ordena zb. 02 Nº orden	Izena / Nombre	Gizon <input type="checkbox"/> Hombre	Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu: Si se trata de un Alta por traslado de residencia que indique:	Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna) Fecha Nacimiento (día, mes, año)	Provincia / Probintzia	Nortasun Agiriaren mota / Tipo de documento de identidad NA <input type="checkbox"/> Pasaportea <input type="checkbox"/> AIZ <input type="checkbox"/> DNI Pasaporte NIE
1º Deitura / 1º Apellido		Emakume <input type="checkbox"/> Mujer	Jatorrizko udalerria Municipio de procedencia	Jaiotzeko herria (edo Nazioa) / Municipio (o País) de nacimiento		Zenbakia / Número
2º Deitura / 2º Apellido			Jatorrizko Probintzia (edo Nazioa) / Provincia (o País) de procedencia	Nazionalitatea (Estatua) / País de Nacionalidad		Bukatutako ikasketen maila Nivel de estudios terminados
						Seleccionar opción (Ikus kodeak azteko aldean) / (Ver códigos en reverso)
Ordena zb. 03 Nº orden	Izena / Nombre	Gizon <input type="checkbox"/> Hombre	Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu: Si se trata de un Alta por traslado de residencia que indique:	Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna) Fecha Nacimiento (día, mes, año)	Provincia / Probintzia	Nortasun Agiriaren mota / Tipo de documento de identidad NA <input type="checkbox"/> Pasaportea <input type="checkbox"/> AIZ <input type="checkbox"/> DNI Pasaporte NIE
1º Deitura / 1º Apellido		Emakume <input type="checkbox"/> Mujer	Jatorrizko udalerria Municipio de procedencia	Jaiotzeko herria (edo Nazioa) / Municipio (o País) de nacimiento		Zenbakia / Número
2º Deitura / 2º Apellido			Jatorrizko Probintzia (edo Nazioa) / Provincia (o País) de procedencia	Nazionalitatea (Estatua) / País de Nacionalidad		Bukatutako ikasketen maila Nivel de estudios terminados
						Seleccionar opción (Ikus kodeak azteko aldean) / (Ver códigos en reverso)
Ordena zb. 04 Nº orden	Izena / Nombre	Gizon <input type="checkbox"/> Hombre	Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu: Si se trata de un Alta por traslado de residencia que indique:	Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna) Fecha Nacimiento (día, mes, año)	Provincia / Probintzia	Nortasun Agiriaren mota / Tipo de documento de identidad NA <input type="checkbox"/> Pasaportea <input type="checkbox"/> AIZ <input type="checkbox"/> DNI Pasaporte NIE
1º Deitura / 1º Apellido		Emakume <input type="checkbox"/> Mujer	Jatorrizko udalerria Municipio de procedencia	Jaiotzeko herria (edo Nazioa) / Municipio (o País) de nacimiento		Zenbakia / Número
2º Deitura / 2º Apellido			Jatorrizko Probintzia (edo Nazioa) / Provincia (o País) de procedencia	Nazionalitatea (Estatua) / País de Nacionalidad		Bukatutako ikasketen maila Nivel de estudios terminados
						Seleccionar opción (Ikus kodeak azteko aldean) / (Ver códigos en reverso)

Aitortzen dugu orri honetan aipatutako pertsonak esandako helbidean bizi direla eta haien datuak zuzenak direla
Declaramos que las personas relacionadas en esta hoja residen en el domicilio indicado y que sus datos son correctos

Orri honetan inskribatutako adin nagusiko pertsonen sinadura Firma de las personas mayores de edad que se inscriben en esta hoja		(Para altas en inscripciones existentes) Firma de alguna persona mayor de edad anteriormente inscrita / (Lehendik dauden inskripzioetan alta emateko) Lehendik inskribatutako adin nagusiko pertsona baten sinadura	Orria jaso izanaren eguna Fecha de recepción de la hoja Udalak betetzekoa A cumplimentar por el Ayuntamiento
Datuak babesteko araudia beteaz, jakinarazten zaizu Otsagabiko Udala dela botere publikoak erabiltzerakoan, Biztanleen Udal-Errrolda kudeatzeko erabiltzen diren datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna. Datuak utzi ahalko dira indarrean dagoen legediaren arabera. Datuak zuzentzeko, ezabatzeko edo ikusteko eskubidea izango duzu Udal Bulegoetara zuzenduta.		En cumplimiento de la normativa de protección de datos se le informa de que el Ayuntamiento de Ochagavia es el responsable de tratamiento de los datos de carácter personal que se utilizarán con la finalidad de gestionar el padrón de habitantes en el ejercicio de los poderes públicos. Los datos podrán ser cedidos en cumplimiento de la legislación vigente. Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos dirigiéndose a las dependencias municipales.	<input type="text"/>

LEGEZKO ARAUAK / NORMATIVA LEGAL

7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.

1690/1986 Errege Dekretua, uztailaren 11koa, Toki Erakundeen Biztanleriaren eta Lurralde Mugaketaren Erregelamendua onartzen duena.

Ebazpena, 2020ko otsailaren 17koa, Estatistikako Institutu Nazionalaren Lehendakariaren eta Autonomia Erkidegoen eta Toki Erakundeen arteko Lankidetzarako Zuzendaritza Nagusiarena, udalei udal-eroldaren kudeaketari buruzko jarraibide teknikoak ematen dizkiena (2020ko abenduaren 2ko Ebazpenak sartutako aldatetaketak barne).

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 16.1 artikuluko 2. paragrafoan xedatutakoaren arabera, bizileku iraunkorreko baimenik ez duten Europako Erkidegokoak ez diren atzerriarrak Udal Erroldan inskribatzea bi urtean behin berritu beharko da. Adierazitako epea igarotzea inskripzioa iraungitzea erabakitzeke arrazoi izango da, betiere interesdunak berritze hori egin ez badu.

Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

Real Decreto 1690/1986, de 11 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales.

Resolución de 17 de febrero de 2020, de la Presidencia del Instituto Nacional de Estadística y de la Dirección General de Cooperación Autonómica y Local, por la que se dictan instrucciones técnicas a los Ayuntamientos sobre la gestión del Padrón municipal (incluye las modificaciones introducidas por la Resolución de 2 de diciembre de 2020).

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 16.1, 2º párrafo, de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, la inscripción en el Padrón Municipal de los extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente deberá ser objeto de renovación periódica cada dos años. El transcurso del plazo señalado será causa para acordar la caducidad de la inscripción, siempre que el interesado no hubiese procedido a tal renovación.

ORRIA BETETZEKO JARRAIBIDEAK / INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR LA HOJA

- Idazlunaz edo boligrafoz idatzi, letra larritan. Orri bakoitzean inskribatzen diren pertsona guztien datu guztiak argi jar itzazu.

- Inskripzioa bizilekua aldatzeagatik eskatzen baldin bada, zein udalerrri eta probintziatik zatozen adieraz ezazu dagokion laukian. Atzerriatik baldin bazatoz, estatua zehaztu eta, egoki denean, zein Kontsulatu espainoletan zeunden inskribatua. Aldaketa udalerrri honetako beste helbide batera baldin bada, jar ezazu lauki honetan: UDALERRI BERBERA.

- Lehendik inongo udalerritan inskribatuta ez dagoen pertsona baten inskripzioa baldin bada, jatorrizko udalerriri dagokion laukian jar ezazu ondoko hau: BAT ERE EZ. Era berean, jaioberri bat inskribatzerakoan lauki hau beteko da.

- Erroldako inskripzioan dauden datuak aldatu eta zuzentzeko, datu okerra marra ezazu eta datu zuzena idatzi haren azpiko lauki edo lekuan.

- Orria bete ondoren, izapidea egiten duen pertsonak sinatuko du, helburua datuak zuzendu edo gaurkotzea baldin bada. Inskripzio orri berria baldin bada, inskribatzen diren adin nagusiko pertsona guztiek sinatuko dute. Lehendik egina dagoen orri batean biztanle berriak inskribatzeko, orri horretan zegoen adin nagusiko pertsona batek sinatu behar du inskripzio berriak egiteko baimena.

- Orri honetan inskribatuko pertsonen kopurua" laukia bete ezazu, bete gabe geldi litezkeen lekuak aldatzen ez direla bermatzeko.

- Zalantzarik baldin baduzu, orria zure Udaletxera eramaten duzunean argituko dizute.

Orri hau bete ondoren zure Udaletxean aurkezteak berekin dakar bertan jarritako datuen arabera Hauteskunde Zentsua gaurkotzeko erabiltzearen onespena.

- Escriba con pluma o bolígrafo y en letras mayúsculas. Indique con claridad todos los datos que corresponden a cada una de las personas que se inscriben en la hoja.

- Si se solicita la inscripción por traslado de residencia, indique en la casilla correspondiente el municipio y provincia de procedencia. Si procede del extranjero, indique el país y, en su caso, el Consulado español donde estaba inscrito. En el caso de traslado de domicilio dentro de este mismo municipio indique en esta casilla: MISMO MUNICIPIO.

- Si se trata de la inscripción de una persona que no estuviera empadronada con anterioridad en ningún municipio indique en la casilla de municipio de procedencia: NINGUNO. En la misma forma, se cumplimentará esta casilla para la inscripción de recién nacidos/as.

- Para la corrección y actualización de los datos que constan en su inscripción padronal, tache el dato incorrecto y escriba el correcto en el espacio o casilla situado debajo de él.

- La hoja cumplimentada debe ser firmada por la persona que realiza el trámite si su objeto es la corrección o actualización de datos. Cuando se trate de una nueva hoja de inscripción, firmarán todas las personas mayores de edad que se inscriban. Si se incorporan nuevos habitantes a una hoja existente, además deberá de firmar la autorización de las nuevas inscripciones alguna persona mayor de edad que ya figuraba inscrita en la hoja.

- Rellene la casilla "Número total de personas inscritas en esta hoja", para garantizar la inalterabilidad de los espacios que hayan podido quedar en blanco.

- Si tiene alguna duda le será resuelta en el momento de presentar la hoja en su Ayuntamiento.

La presentación de esta hoja cumplimentada en su Ayuntamiento implica su conformidad para actualizar el Censo Electoral en consonancia con los datos reflejados en ella.

IKASKETA MAILAREN KODEAK / CÓDIGOS DE NIVEL DE ESTUDIOS

00	16 urtetik beherakoentzat ez da aplikagarria / No aplicable por ser menor de 16 años.
11	Ez daki irakurtzen, ez eta idazten ere / No saber leer ni escribir.
21	Eskola gabea / Sin estudios.
22	Lehen Hezkuntza bukatu gabea, OHOk bost maila, Eskola Ziurtagiria edo baliokidea. Enseñanza primaria incompleta, cinco cursos de EGB, Certificado de escolaridad o equivalente.
31	DBH, Oinarrizko Batxilergoa, Eskola Graduatua, OHO osoa, Lehen Hezkuntza osoa edo baliokidea. ESO, Bachiller elemental, Graduado escolar, EGB completa, Primaria completa o equivalente.
32	Lehen mailako Lanbide Heziketa. Erdi mailako Lanbide Heziketa. Industri ofizialtza. Formación Profesional Primer Grado. Formación Profesional de Grado Medio. Oficialía industrial.
41	Bigarren mailako Lanbide Heziketa. Goi mailako Lanbide Heziketa. Industri maisutza. Formación profesional Segundo Grado. Formación Profesional de Grado Superior. Maestría industrial.
42	Goi mailako Batxilergoa. BBB. LOGSE Batxilergoa / Bachiller superior, BUP. Bachiller LOGSE.
43	Erdi mailako bestelako tituluak (Klinika-laguntzailea, Idazkaritza, Informatikako programatzailea, Hegazkineko laguntzailea, Arte eta Lanbideetan Diplomaturak, etab.) / Otras titulaciones medias (Auxiliar de clínica, Secretariado, Programador/a informático/a, Auxiliar de vuelo, Diplomatura en Artes y oficios, etc.).
44	Unibertsitate Eskoletan diplomaturak (Enpresa Zientziak, OHOk Irakaslegoa, OLT eta antzekoak). Diplomatura de Escuelas universitarias (Empresariales, Profesorado de EGB, ATS y similares).
46	Unibertsitateko lizentziatua, goi mailako Arkitektoa edo Ingeniaria. Licenciatura universitaria, Arquitectura o Ingeniería superior.
47	Unibertsitatez kanpoko goi mailako ikasketetako tituludunak. Titulados/as de estudios superiores no universitarios.
48	Doktoretza eta lizentziatuentzako graduondoko edo espezializazio ikasketak. Doctorado y estudios de postgrado o especialización para licenciados..
99	Ezezaguna / Desconocido.

ERROLDATZEA GAUZATZEKO AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR PARA REALIZAR EL EMPADRONAMIENTO

- Erroldako orria, bete eta sinatua.
- Inskribatutako pertsonen nortasuna kreditatzen duen agiri originala (NA, Atzerriarraren txartela, Pasaporte etab. 15 urtetik behetikoaentzat, Famili Liburua).

- Etxebizitzaren okupazioa kreditatzen duen agiria (jabetzaren eskritura, alokairu kontratua edo etxebizitzaren jabearen baimena).

- Datuak zuzendu edo gaurkotzeko, datu zuzena kreditatzen duen agiria.

- Hoja padronal cumplimentada y firmada.
- Documento original que acredite la identidad de las personas inscritas (DNI, Tarjeta de extranjero/a, Pasaporte, etc. Libro de familia para los/as menores de 15 años).

- Documento que acredite la ocupación de la vivienda (escritura de propiedad, contrato de arrendamiento o la autorización por parte del propietario de la misma).

- En el caso de rectificación o actualización de datos, documento acreditativo del dato correcto.